

はじめに

本ビデオ用軽量三脚は、テクノポリマー採用のアルマイト加工アルミニウム製脚部およびアルミニウム製ボール部からなります。

おもな特徴

- 伸縮幅32cm～156cmの3段三脚
- ツインスパイク採用の石突部
- Manfrotto 165MV スプレッダー使用
- 100mm ボール (515MV) もしくは75mm ボール (525MV) 採用

セットアップ ①

各脚部に設けられたクリップBのロックを緩めます。

3つの脚部Aをスプレッダー Cが地面に平らに接地するまで広げてください。

クランプEのロックレバー DおよびクランプNのロックレバー Mを開き、各脚部が伸縮できる状態にしてください。

任意の高さに合わせたら、ロックレバー DおよびMをロックします。

実際の使用

開脚角度の調整 ②

スプレッダー Cには伸縮アームFが備わっています。三脚の開脚角度を調整するには、リングGを緩め、任意の位置に調整した後、再度締め直します。

注意：スプレッダーの代わりに、取り付け部K（図1）にミッドレベルスプレッダー Manfrotto 531SPR（オプション品）を取り付けて使用することも可能です。

石突部 ①

本三脚は、屋外用に金属製のツインスパイク石突部Hを備えています。

スパイクを使用する場合は、脚部留めLを外し、スプレッダーを取り外してください。

脚部上部のクランプ調整 ③

もしロックレバー Dをロックした状態でも、脚部の伸縮部がずれて動いてしまう場合は、ロックテンションを調整する必要があります。

ロックテンションを調整するには、ロックレバーDを開き、脚部の一箇所に備え付けられている専用レンチRを使用して、ネジQを時計回りに回してください。通常は3回転で、適切なロックテンションに設定することができます。

脚部下部のクランプ調整 ④

脚部上部のクランプ調整の手引きに従って、ロックレバー Mを開き、脚部の一箇所に備え付けられている専用レンチRを使用して、ネジSを時計回りに回してください。通常は3回転で、適切なロックテンションに設定することができます。

カメラ雲台の取り付けおよび取り外し ①

本三脚には、ボール雲台を搭載するためのボールPが備わっています。

515MVは100mm ボールを装備

525MVは75mm ボールを装備

本三脚にはオプション品のハーフボールを使用して、ボール雲台ではない（3/8” 雌ネジ穴付フラットベース）雲台を搭載することも可能です。

- 500BALL 515MV 三脚用Ø100 ボール

- 520BALL 525MV 三脚用Ø75 ボール

EINLEITUNG

Leichtes Video-Stativ aus einem technischen Polymer, mit eloxierten Alubeinen und Aluguss-Schale
HAUPTMERKMALE

- Drei Teile, zwei Teile für Aufstellungshöhe von 32 cm bis 156 cm
- Doppel-Spikes
- Manfrotto Spreizen Art.165MV (USA 3138)
- Schale 100 mm (Modell 515MV) bzw. 75 mm (Modell 525MV)

ANBRINGUNG ①

Lösen Sie sämtliche Klemmen “B”.

Spreizen Sie die drei Beine “A”, bis die Spreizen “C” flach auf dem Boden liegen.

Lösen Sie die Beinauszüge durch Öffnen der Hebel “D” an den Klemmen “E” und die Hebel “M” an den Klemmen “N”. Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, verriegeln Sie jedes der Beine durch Klemmen der Hebel “D” und “M”.

BEDIENUNG

EINSTELLEN DER BEINSPREIZUNG ②

Die Spreizen “C” sind mit Auszügen “F” versehen.

Zur Einstellung des Auszugs lösen Sie die Ringe “G”, verstellen den Auszug und klemmen erneut.

Anmerkung

Alternativ können die Manfrotto Mittelspreizen Art. 531SPR (Zubehör) in der Halterung “K” befestigt werden (Abb. 1).

FÜSSE ①

Das Stativ hat Füße “H” mit doppelten Metall-Spikes für den Außeneinsatz.

Zur Verwendung der Füße nehmen Sie die Spreizen “C” durch Druck auf die Fußhalter “L” ab.

EINSTELLEN DER OBEREN BEINKLEMME ③

Wenn die ausziehbaren Beine selbst bei geschlossenem Klemmhebel “D” rutschen, muss die Friktionsklemme eingestellt werden.

Lösen Sie hierzu an einem der Beine den Klemmhebel “D”, und drehen Sie anschließend die Schraube “Q” mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel “R” im Uhrzeigersinn.

Im allgemeinen genügt eine Drittelumdrehung zur Erzielung einwandfreier Klemmung.

EINSTELLEN DER UNTEREN BEINKLEMME ④

Wie bei der Einstellung der oberen Beinklemme lösen Sie an einem Bein den Klemmhebel “M” und drehen die Schraube “S” mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel “R” im Uhrzeigersinn.

Im allgemeinen genügt eine Drittelumdrehung zur Erzielung einwandfreier Klemmung.

ANSETZEN UND ABNEHMEN EINES KAMERAKOPFES ①

Das Stativ verfügt über eine Schale “P” zur Anbringung und Nivellierung eines Kopfes mit Kugel.

Das Modell 515MV hat eine 100-mm-Schale,

das Modell 525MV eine 75-mm-Schale.

Mit Hilfe einer als Zubehör lieferbaren Halbkugel können auch kugellose Köpfe (Flachsockel mit 3/8”-Gewindebuchse) angebracht werden.

Auch die Halbkugel ist als Zubehör lieferbar.

- 500BALL (USA 3141BALL) Kugel mit Ø 100 mm für Stativ 515MV

- 520BALL (USA 3284) Kugel mit Ø 75 mm für Stativ 525MV

INTRODUCCIÓN

Trípode de vídeo ligero de polímero técnico con patas en aluminio anodizado y una cuenca de aluminio.

CARACTERISTICAS

- Tres secciones, dos niveles para extenderse desde una altura de 32cm hasta una de156cm.
- Pies con doble pinchos
- Expansor Manfrotto Art.165MV (USA 3138)
- Cuenca de 100 mm (versió 515MV) o de 75mm (versión 525MV)

PREPARACIÓN ①

Desbloquéen todas las clips “B”

Extiendan las tres patas “A” hasta que el expansor “C” cubra el piso.

Suelten las expansiones de cada pata abriendo las palancas “D” de las pinzas E” y las palancas “M” de las pinzas “N”.

Una vez conseguida la altura deseada, bloquéen cada pata por medio de las palancas de bloqueo “D” y “M”.

UTILIZACIÓN

AJUSTE EXPANSOR PATAS ②

El expansor “C” tiene brazos telescópicos “F”: para ajustar el nivel de extensión, suelten el anillo “G”, ajusten y reaprieten.

Nota

En alternativa, es posible utilizar el expansor medio Manfrotto Art. 531SPR (accesorio) fijandolo al accesorio “K” (fig. 1).

PIES ①

El trípode tiene pies “H” con doble pinchos de metal para poder ser utilizado al externo.

Para utilizar el pincho de metal, quiten el expansor “C” empujando hacia abajo el bloqueo “L” de la pata.

ADJUSTE PINZA PATA SUPERIOR ③

Si las expansiones telescópicas de la pata se deslizan aun cuando la palanca de bloqueo “D” se encuentre cerrada, la tensión de bloqueo tiene que ser ajustada. Pues sulten la palanca de bloqueo “D” y luego giren el tornillo “Q” en sentido hórario utilizando la llave especial “R” incluida con una de las patas del trípode.

Normalmente basta un tercio de vuelta para lograr la tensión correcta.

AJUSTE PINZA PATA INFERIOR ④

Siguan las instrucciones para el ajuste de la pinza de la pata superior, suelten la palanca de bloqueo “M” luego giren el tornillo “S” en sentido hórario utilizando la llave especial “R” incluida con una de las patas del trípode.

Normalmente basta un tercio de vuelta para lograr la tensión correcta.

ACOPLAR Y QUITAR LA RÓTULA ①

El trípode tiene una cuanca “P” para el acoplamiento y la nivelación de la rótula de bola.

La versión 515MV tiene una cuenca de 100mm

La versión 525MV tiene una cuenca de 75mm

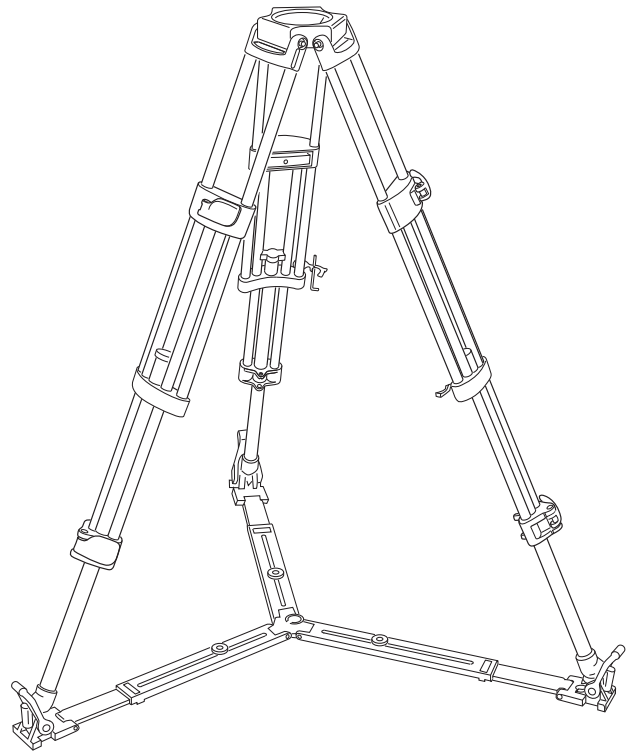
Es también posible no montar la rótula de bola (base plana con accesorio 3/8” hembra) del trípode utilizando una media bola (no incluida).

- 500BALL (USA 3141BALL) bola de Ø100 para trípode 515MV

- 520BALL (USA 3284) bola de Ø75 para trípode 525MV



Manfrotto



INSTRUCTIONS

515MV / 525MV



156 cm

61.4”



3,5 kg

7,8 lbs



15 kg

33 lbs

INTRODUCTION

Lightweight video tripod made of a technical polymer with aluminium anodised legs and aluminium casting bowl.

KEY FEATURES

- Three sections, two stages rising from 32cm to 156cm to height.
- Twin spiked feet
- Manfrotto Art.165MV (USA 3138) spreader
- 100mm bowl (515MV version) or 75mm bowl (525MV version)

SET UP 1

Unlock the each of the clips "B"
Spread the 3 legs "A" until the spreader "C" is flat on the floor.

Release the extensions of each leg by opening the levers "D" on the clamps "E" and the levers "M" on the clamps "N".

When desired height is achieved lock each leg by locking levers "D" and "M".

USE**ADJUSTING THE LEG SPREAD 2**

The spreader "C" is provided with telescopic arms "F": to adjust the amount of spread, loosen the rings "G", adjust and re tighten.

Note: As an alternative, it is possible to use the mid lever spreader Manfrotto Art. 531SPR (optional) by fixing it to the attachment "K" (fig. 1).

FEET 1

The tripod has feet "H" with twin metal spike for external use.

To use the metal spike, remove the spreader "C" by pulling down on the leg retainer "L".

UPPER LEG CLAMP ADJUSTMENT 3

If the telescopic leg extensions slip even with the locking lever "D" closed, the locking tension will need to be adjusted.

In order to do this, release lock lever "D" then turn the screw "Q" clockwise using the special key "R" provided on one of the tripod legs.

Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

LOWER LEG CLAMP ADJUSTMENT 4

Following the instructions about upper leg clamp adjustment, release lock lever "M" then turn the screw "S" clockwise using the special key "R" provided on one of the tripod legs.

Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 1

The tripod has bowl "P" for mounting and levelling head with ball.

515MV version has 100mm bowl

525MV version has 75mm bowl

It is also possible to mount non ball (flat base with 3/8" female fitting) heads on the tripod by using a half ball, which is available as option.

- 500BALL (USA 3141BALL) Ø100 ball for 515MV tripod

- 520BALL (USA 3284) Ø75 ball for 525MV tripod

INTRODUCTION

Trépied vidéo léger en polymère doté de jambes en aluminium anodisé et d'un bol en fonderie d'aluminium.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Jambes à trois sections dont deux en double tandem, de 32 cm à 156 cm de longueur.
- Extrémités à double pointe
- Stabilisateur Manfrotto Art.165MV (USA 3138)
- Bol de 100 mm (modèle 515MV) ou de 75 mm de diamètre (modèle 525MV)

INSTALLATION 1

Ouvrez les attaches "B".

Écartez les 3 jambes "A" jusqu'à ce que le stabilisateur "C" soit à plat sur le sol.

Ouvrez les leviers "D" situés sur les fonderies "E" et les leviers "M" des fonderies "N" afin de pouvoir déployer les sections de chaque jambe. Une fois la hauteur souhaitée obtenue, bloquez chaque jambe en refermant les leviers "D" et "M".

UTILISATION**RÉGLAGE DE L'ANGLE D'ÉCARTEMENT DES JAMBES 2**

Le stabilisateur "C" est équipé de sections télescopiques "F". Réglez la longueur du stabilisateur en desserrant les molettes "G" puis resserrez-les une fois la longueur souhaitée obtenue.

Remarque :

Vous pouvez également installer l'entretoise du milieu Manfrotto Art. 531SPR (en option) en l'insérant dans les orifices "K" (fig. 1).

EMBOUS 1

Le trépied est équipé d'embouts "H" à double pointes spécialement conçus pour une utilisation en extérieur. Pour utiliser la pointe métallique, retirez le stabilisateur "C" en abaissant la languette "L".

RÉGLAGE DES FONDERIES SUPÉRIEURES 3

Si les sections télescopiques des jambes coulisent après que vous avez bloqué le levier de blocage "D", il faut régler le système de blocage des jambes. Pour cela, débloquez d'abord le levier "D" et tournez la vis "Q" dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé "R" fournie (attachée à l'une des jambes). Un tiers de tour doit suffire pour rendre le système de blocage à nouveau efficace.

RÉGLAGE DES FONDERIES INFÉRIEURES 4

En procédant de la même manière que pour les fonderies supérieures, débloquez le levier "M" puis serrez la vis "S" dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé "R" fournie (attachée à l'une des jambes). Un tiers de tour doit suffire pour rendre le système de blocage à nouveau efficace.

INSTALLATION / RETRAIT D'UNE ROTULE 1

Le trépied est doté d'un bol "P" permettant la fixation et la mise à niveau de rotules à boule.

Le modèle 515MV est équipé d'un bol de 100 mm de diamètre.

Le modèle 525MV est équipé d'un bol de 75 mm de diamètre.

Il est également possible de fixer au trépied des rotules plates (comprenant un filetage de 3/8") à l'aide d'une demi-boule (en option).

- 500BALL (USA 3141BALL) Boule de Ø100 pour le trépied 515MV.

- 520BALL (USA 3284) Boule de Ø 75 pour le trépied 525MV.

INTRODUZIONE

Leggero treppiede video con parti realizzate in polimero tecnico, gambe in alluminio anodizzato e crociera centrale con colla in fusione di alluminio.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Tre sezioni, due stadi per un'altezza da 32cm a 156cm.
- Piedini con doppio puntale
- Stabilizzatore Manfrotto Art.165MV (USA 3138)
- Culla da 100mm (versione 515MV) o 75mm (versione 525MV)

PREPARAZIONE 1

Sbloccare i fermagli "B"

Divaricare le 3 gambe "A" fino a far estendere completamente lo stabilizzatore "C" a terra.

Sbloccare i movimenti delle gambe aprendo le leve "D" dei morsetti "E" e le leve "M" dei morsetti "N". Raggiunta l'altezza desiderata, bloccare le gambe bloccando le leve "D" e "M".

USO**REGOLAZIONE DELL'APERTURA DELLE GAMBE 2**

Lo stabilizzatore "C" è dotato di bracci telescopici "F": per regolare l'apertura, allentare le manopole "G", regolare l'estensione dei bracci e stringere di nuovo le manopole.

Nota

In alternativa, è possibile utilizzare lo stabilizzatore intermedio Manfrotto Art. 531SPR (opzionale) fissandolo agli attacchi "K" (fig. 1).

PIEDINI 1

Il treppiede dispone di piedini "H" con doppi puntali in metallo per l'uso in esterni. Per usare i puntali in metallo, rimuovere lo stabilizzatore "C" abbassando i fermi "L".

REGOLAZIONE DEI MORSETTI SUPERIORI 3

Se le sezioni telescopiche delle gambe tendono a scivolare anche con le leve di blocco "D" chiuse, occorre regolare la tensione di bloccaggio.

A questo scopo, aprire la leva di blocco "D" e ruotare in senso orario la vite "Q" usando la chiave speciale "R" inserita su una delle gambe del treppiede. Normalmente basta un terzo di giro per ottenere la corretta tensione di bloccaggio.

REGOLAZIONE DEI MORSETTI INFERIORI 4

Seguendo le istruzioni per la regolazione dei morsetti superiori, aprire la leva di blocco "M" e ruotare in senso orario la vite "S" usando la chiave speciale "R" inserita su una delle gambe del treppiede.

Normalmente basta un terzo di giro per ottenere la corretta tensione di bloccaggio.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA TESTA 1

Il treppiede dispone della culla "P" per il montaggio e il livellamento delle teste con semisfera.

La versione 515MV dispone di culla da 100mm

La versione 525MV dispone di culla da 75mm

È anche possibile montare sul treppiede teste senza semisfera (con base piatta e attacco femmina da 3/8"), tramite un adattatore a semisfera disponibile in opzione.

- 500BALL (USA 3141BALL) semisfera Ø100 per treppiede 515MV

- 520BALL (USA 3284) semisfera Ø75 per treppiede 525MV

